Fiche 20

Région Autonome Vallée d'Aoste
Regione Autonoma Valle d'Aosta
Assessorat de l'Éducation et de la Culture
Assessorato Istruzione e Cultura

lo gnalèi

L'ÉTSATÈN PASÓ, N'EN TIÌN EUNCÓ CATCHE VATSE SU I MAYÈN.

EXERCICES D'APPRENTISSAGE

1 et 2. Voir fiche n° 1.

3.. Conjuguer le verbe *tiìn* dans la phrase donnée.

4. Souligner les adjectifs et les pronoms indéfinis dans des phrases données.

   Ex : *Po tcheut lamon le tseun : catcheun dit que pourton de maladì, d'atre dion qu'eumpouert-son mèizón.*

   Eun campagne tcheut vardon catche bitche : le-z-eun l'an caque dzeleunne, le-z-atre caque lapeun é d'atre euncó eun per de gadeun.

5. Remplacer les points par les adjectifs et les pronoms indéfinis qui conviennent : *ren, tsaque, tcheu/tcheut, tsaqueun, to, l'atro, eun, gneun, caitsouza.*

N'i po vu ...	*L'è partia sensa diye ...*
... fièye son devouer.	*... veun, ... vat.*
Bailla -mé ... pe fiye pasé la sèi.	*Ara va-pi lo diye a ...*
A ... dzor sa pén-a	*L'è dza ... prest : son ... contèn.*

6. Répondre à des questions du type : « *Teun-teu de bitche a mèizón ? Queunte* ? »

   Ex : *N'i eun tsa nîr é dou pèisón rodzo.*

7. Jeu de rôle.

   Par couple exposer les opinions pour ou contre la présence d'un animal à la maison.

8. Construire des phrases en employant le verbe *viìn*.

   Ex : Veun-teu avouì mé canque eun plase ?

   Vegnen-pi demàn réillé le contcho

Fiche 20

LES ANIMAUX	ADJECTIFS ET PRONOMS INDÉFINIS		VERBE TIÌN (TENIR) INDICATIF PRÉSENT	VERBE VIÌN (VENIR) INDICATIF PRÉSENT
la vatse	*tcheu(t), gneun*	*sertèn*	*(mé) dze teugno*	*(mé) dze veugno*
la fèya	*to(t), ren*	*saqueunse*	*(té) te teun*	*(té) te veun*
la tchèvra	*eun, l'atro*		*(llu) teun*	*(llu) veun*
lo tsa(t)	*eugn atro*		*(no) no tegnèn*	*(no) no vegnèn*
lo tseun	*tsaqueun*		*(vo) vo tegnéde*	*(vo) vo vegnéde*
lo lapeun	*catcheun*		*(leur) teugnon*	*(leur) veugnon*
la dzeleunna	*caitsouza*			
lo gadeun	*catche/caque*			
lo melet	*tsaque*			

DÉVELOPPEMENTS POSSIBLES

- Recherche de traditions locales liées aux animaux.

  Ex : *La bataille di rèine, di tchèvre, di pou…*

- Recherche des expressions liées à l'élevage.

  Ex : *Allé eun tsan, arié, bétson-é, emboué…*

- Les familles des animaux .

  Ex : *Vatse - bou - vi - vila - modze - modzón…*

- Les animaux sauvages.

- Exploitation de poésies et de chansons.

  Ex :
  La bataille di vatse a Vertozan dans « Noutro Dzen Patoué » n° 7, Jean-Baptiste Cerlogne, Le Château, Aosta, 1996, p. 68.
  La désarpa dans « Le Messager Valdôtain 1990 », Mario Glassier, Imprimerie Valdôtaine, p. 80.
  La *bataille di pou dans le recueil* « Mondo blan », Armandine Jérusel, Imprimerie Val dôtaine, Aoste, 1976, p. 60.
  La féta de Saint-Antouéno dans « Recueil de textes », Anaïs Ronc Désaymonet, Musumeci,

Aoste, 1990, p. 77.

La dzeuleunna borgna dans « Le Messager Valdôtain 1977 », Eva Pellissier, Imprimerie Valdôtaine, p. 78.

Quan dz'éro berdzé dans « Le Messager Valdôtain 1977 », Pierino Lévirat, Imprimerie Valdôtaine, p. 44.

Bataille di rèine, Jean Domaine, dans « Mosaïque de chants Valdôtains » de R. Salvato, Musumeci, cahier n° 5, p. 17.

Inventaire lexical

Les animaux

- Animaux domestiques.

Fiches grammaticales

- Verbes tenir et venir: conjugaisons.